



Republic of Rwanda
Repubulika y'U Rwanda
République du Rwanda

Intara/Province/Umujiyi/City/Ville: **Kigali**

Akarere/District/District: **City of Kigali**

Agasanduku k'iposita/P.o Box/ BP: **3527 Kigali**

URUHUSHYA RWO KUBAKA / CONSTRUCTION PERMIT / AUTORISATION DE BATIR N° COK/BP/2023/AAH950

Nshingye ku/ Pursuant to/ Vu I(a):

Itegeko No.20/2011 ryo kuwa 21/06/2011 rigena imitunganyirize y'imiturire mu Rwanda / Law No.20/2011 of 21/06/2011 governing Human Habitation in Rwanda/ Loi No.20/2011 du 21/06/2011 portant organisation de l'habitat au Rwanda; Itegeko No.10/2012 ryo kuwa 02/05/2012 rigena imitunganyirize y'imijyi n'imyubakire mu Rwanda/ Law No.10/2012 of 02/05/2012 governing urban planning and building in Rwanda/ Loi No.10/2012 du 02/05/2012 portant code de l'urbanisme et de la construction au Rwanda; Iteka rya Minisitiri N° 02/CAB.M/019 ryo ku wa 15/04/2019 rigena ibyiciro by'inyubako n'uburyo bukurikizwa mu gusaba no gutanga impushya zo kubaka/ Ministerial Order N° 02/CAB.M/019 of 15/04/2019 determining categorisation of buildings and procedures for applying for and granting building permits /Arrêté Ministériel N° 02/CAB.M/019 du 15/04/2019 portant catégorisation des bâtiments et procédures de demande et d'octroi des autorisations de bâtir.

UMWIRONDORO/ IDENTIFICATION/ IDENTIFICATION

- Izina rya nyir'umushinga/ Name of the project owner/ Nom du propriétaire du Projet: **MURERWA ANNET**
- Izina ry'umushinga/ Name of the Project/ Nom du Projet: **HARRINGTON GOLF VIEW RESIDENCE**
- Amasezerano y'ubukode bw'ubutaka/ Lease contract / Contract de location parcelle (UPL): **1/02/13/02/762**
- Aho Umushinga uherereye/ Project Location/ Lieu du projet:
 - Umurenge/ Sector/ Secteur: **Remera**
 - Akagari/ Cell/ Cellule: **Nyarutarama**
 - Umudugudu/ Village/ Village: **CYIBIRARO 2**
- Uruhushya rwo kubaka/ Building permit/ Autorisation de bâtir No: **COK/BP/2023/AAH950**

UBUSOBANURO BW'UMUSHINGA/ PROJECT DESCRIPTION/ DESCRIPTION DU PROJET

- Icyo igenewe gukoreshwa/ Usage/ Usage: **Commercial**
- Ubuso bwubatsweho/ Built up area/ Surface batié: **8580 square meters**
- Umubare w'amagorofa/ Number of floors/ Nombre d'étages: **6**
- Project Reference Number: **KCPS-CP-AAA053921**

Approved By:

Eng. ZIRIMWABAGABO Abdoul
Karim

Ag. Director of Construction
Permitting OSC Unit

25 January 2023

Itariki Rutangiweho

Date of Issuance

Date de Délivrance

24 January 2025

Itariki ruzarangiriraho

Expiration date

Date d'expiration



IBIKORWA BIKURIKIRA BIHANIRWA NYIRABYO NK'UKO BITEGANYWA N'TEKA RYA MINISTITIRI N° 03/CAB.M/019 RYO KU WA 15/04/2019 RISHYIRAHO AMABWIRIZA AJYANYE N'IMITUNGANYIRIZE Y'IMIJYI N'IMYUBAKIRE MU MUGEREKA WARYO WA IV UKUBIYEMO AMAKOSA Y'IMYUBAKIRE N'IBIHANO HAKURIKIJWE IBYICIRO BY'INYUBAKO IKOSA RIKOREWEMO.

- Inyubako nshya yatangiye nta ruhushya, ariko yubahirije ibisabwa n'amabwiriza ajyanye n'imitunganyirize y'imijyi n'inyubakire;
- Inyubako nshya yatangiye nta ruhushya, kandi itubahirije ibisabwa n'amabwiriza ajyanye n'imitunganyirize y'imijyi n'inyubakire;
- Kuvugurura inyubako (bihindura cg bidahindura imiterere) byatangiye nta ruhushya;
- Inyubakire itasabye igenzura ritegetswe rya fondasiyo;
- Gukoresha inyubako nta ruhushya rwo kuyikoresha;
- Guhindura icyo inyubako yagenewe gukoreshwa nta ruhushya;
- Gusenya inyubako nta ruhushya;
- Kubaka nta muhanga wemewe mu guhanga inyubako cg impuguke mu by'ubwubatsi;
- Kubaka nta Rwiyemezamirimo ndetse n'umugenzuzi w'imirimo y'ubwubatsi;
- Ikorwa by'ubwubatsi bikoze uruhushya rwararangije igihe kandi nta rundi rwongera igihe rwatanze;
- Uruhushya rwo kubaka runyuranyije n'ibiteganywa ku mikoreshereze y'ubutaka ndetse n'inyandiko z'imitunganyirize y'icyaro n'imijyi;
- Kubaka bibangamiye umutekano ndetse n'ubukomere bw'inyubako;
- Kunyuranya n'ibishushanyo byemejwe by'inyubako;
- Kunyuranya n'ibikoresho ndetse n'uburyo bijyanye no kwirinda inkongi;
- Kunyuranya n'ibikoresho by'umutekano;
- Inyubako ikorerwamo nta bwishingizi;
- Inyubako ikora nta bwishingizi;
- Kunyuranya n'amabwiriza y'abagenzuzi b'inyubako;
- Kubangamira umugenzuzi uri mu kazi;
- Kudashyiraho icyapa gishyirwa ahakorera imirimo y'ubwubatsi;
- Imirimo y'ubwubatsi ibuza ikoresha ry'imihanda nyabagendwa nk'uko yashyize mu byiciro n'urwunge rw'amabwiriza agenga imitunganyirize y'imijyi, cyangwa irenga imbibi z'ikibanza utaherewe uruhushya;
- Imirimo ibujijwe nk'uko bisabanurwa n'urwunge rw'amabwiriza agenga imitunganyirize y'imijyi mu duce dukorwaho cyane n'imirimo itariyo kubaka inzu.

THE FOLLOWING ACTS ARE PROHIBITED BY THE LAW TO PERMITTEES WHEREBY EACH IS PUNISHED BY MINISTERIAL ORDER N° 03/CAB.M/019 of 15/04/2019 DETERMINING URBAN PLANNING AND BUILDING REGULATIONS IN ITS ANNEX IV RELATED TO BUILDING FAULTS AND ADMINISTRATIVE SANCTIONS DEPENDING ON BUILDING CATEGORIES ON WHICH THE FAULT IS COMMITTED

- New Development started without permit, but complying with urban planning and building regulations requirements;
- New development started without permit, not complying with urban planning and/or building regulations requirements;
- Rehabilitation (with or without structural alteration) development started without permit;
- Development without requesting the mandatory foundation inspection;
- Occupation without permit;
- Change of building use without permit;
- Demolition without permit;
- Construction without certified architect and/ or engineer;
- Construction without contractor and supervisor;
- Building activities with expired permit and no request for renewal approved;
- Building permit violating the provisions land use, rural and urban planning documents;
- Construction violating safety and stability of the building;
- Incompliance (deviation) of any approved design of the development with the approved building plans;
- Incompliance with equipment and facilities related to fire safety;
- Incompliance with security equipment;
- Construction of a building without insurances;
- Building operating without insurances;
- Incompliance with the instructions of inspectors;
- Obstruction of inspector on duty;
- Failure to display construction site signage;
- Unauthorized construction activities that interrupt public road usage on roads as categorized by UPC, or which encroach beyond the plot boundary without prior permission;
- Prohibited activity as defined by UPC in environmentally sensitive areas other than construction of a building.

LES ACTES QUI SUIVENT SONT INTERDITS PAR LA LOI AUX TITULAIRES DE PERMIS DE SORTE QU'ILS SONT PUNI PAR L'ARRETE MINISTERIEL N° 04/CAB.M/015 DU 18/05/2015 DETERMINANT LES REGLEMENTS DE PLANNIFICATION URBAINE ET DE CONSTRUCTION DANS SON ANNEXE 3 DES FAUTES DE CONSTRUCTION ET SANCTIONS ADMINISTRATIVES EN FONCTION DES CATEGORIES DU BATIMENT SUR LEQUEL LA FAUTE EST COMMISE.

- Nouveau développement commencé sans permis, mais conforme avec les exigences de règlements d'urbanisme et de construction;
- Nouveau développement commencé sans permis, non conforme avec les exigences de l'urbanisme et/ou de règlements de construction;
- Le développement de la réhabilitation (avec ou sans modification structurelle) a commencé sans permis;
- Développement sans demander l'inspection obligatoire des fondations;
- Occupation sans permis;
- Changement d'usage de bâtiment sans permis;
- Démolition sans permis;
- Construction sans architecte et/ou ingénieur certifié;
- Construction sans entrepreneur et superviseur;
- Activités de construction avec permis expiré et aucune demande de renouvellement approuvée;
- Permis de construire violant les dispositions d'aménagement du territoire, documents d'urbanisme et de développement rural;
- Construction violant la sécurité et la stabilité du bâtiment;
- Non-conformité (déviations) de toute conception approuvée du développement avec les plans de construction approuvés;
- Non-conformité avec les équipements et installations liés à la sécurité d'incendies ;
- Non-conformité avec les équipements de sécurité;
- Construction d'un bâtiment sans assurances;
- Bâtiment en usage sans assurances;
- Non-conformité avec les instructions des inspecteurs;
- Obstruction de l'inspecteur en service;
- Echec d'afficher le panneau de chantier;
- Les activités de construction non autorisées qui interrompent l'utilisation de la voie publique sur la route telle que classées par code de l'urbanisme, ou qui empiètent au-delà de la limite de la parcelle sans autorisation préalable;
- Activité interdite telle que définie par UPC dans des zones écologiquement sensibles autres que la construction d'un bâtiment.